



Esta institución es un proveedor que ofrece igualdad de oportunidades.



CASCADIA
CONSERVATION DISTRICT

CONSERVACIÓN TRIMESTRAL

CASCADIA RESPONDE A LOS DAÑOS HISTÓRICOS CAUSADOS POR LA TORMENTA DE VIENTO EN LEAVENWORTH

ESCRITO POR: PATRICK HAGGERTY

En diciembre de 2025, Cascadia se asoció con la ciudad de Leavenworth para ayudar a los propietarios de terrenos a retirar los escombros de una histórica tormenta de viento que causó daños significativos en el área de Leavenworth.



Ocho miembros del personal de Cascadia y 60 voluntarios retiraron más de 1,000 metros cúbicos de material que bloqueaba calles, callejones, entradas de coches y las operaciones de las quitanieves. ¡Gracias a todos los residentes, organizaciones y voluntarios por su arduo trabajo!



“Estamos profundamente agradecidos por su colaboración y la increíble dedicación de los muchos voluntarios involucrados en este esfuerzo. Despejar más de 1,000 yardas cúbicas de material no es una hazaña pequeña. Es inspirador ver a nuestra comunidad unirse después de una tormenta tan significativa. ¡Apreciamos sinceramente su arduo trabajo y colaboración más de lo que las palabras pueden expresar!

-Kara Raftery (Zupke), Ciudad de Leavenworth

Muchos grupos de voluntarios pasaron el fin de semana ayudando a los residentes a quitar árboles de los techos, los coches y a restaurar el acceso en calles y entradas. Cascadia coordinó con los equipos y los siguió triturando el material. Después de varias semanas de triturar, gran parte de los escombros de la tormenta fueron removidos, pero sabemos que todavía queda mucho por hacer en la primavera. Por favor, contacte a Patrick Haggerty patrickh@cascadiacd.org si necesita asistencia con el triturado de daños por tormenta en la primavera de 2026.



Subvenciones y costos compartidos disponibles

¡AGENDA TU CONSULTA PERSONAL GRATIS
CON UNO DE NUESTROS EXPERTOS!

Cascadia se compromete con el empoderamiento comunitario.

Nuestros programas y servicios están diseñados para generar prácticas sostenibles, proteger los recursos naturales e involucrar a las comunidades en la promoción de un ecosistema más saludable. Al colaborar con nosotros, no solo invierte en su propia tierra, sino que también beneficia las tierras y aguas que los demás miembros de su comunidad y la vida silvestre consideran su hogar. Brindamos asistencia técnica y financiera para iniciativas de conservación del suelo, el agua, los bosques, los peces y la vida silvestre.

¡Contáctenos para obtener más información!

INFO@CASCADIACD.ORG O (509)436-1601

POSTAL CUSTOMER
LOCAL

Non-Profit Org.
US POSTAGE
PAID
PERMIT # 40
Wenatchee, WA
BCRWSS

Cascadia Conservation District
1350 McKinnick St, Ste B
Wenatchee, WA 98801



PRIMER TALLER DE BIOCARBÓN EN HUERTOS, UN ÉXITO

ESCRITO POR: MARCY BARTELHEIMER

El 10 de diciembre, Cascadia organizó nuestro primer Taller de Biocarbón en Huertos. Aunque en el pasado hemos realizado talleres de biocarbón, este fue el primero con un enfoque en la agricultura. A pesar de que el pronóstico del tiempo no era muy alentador antes (y después) del día, terminamos con un clima casi perfecto para un gran evento.

Los participantes se arremangaron sus mangas en el huerto McManus, obteniendo experiencia práctica cargando, alimentando, observando y apagando dos mini hornos usando leña vieja de manzano y peral.



La experta en biocarbón, Korina Stark de Circular Spring dirigió el taller, compartiendo conocimientos, respondiendo preguntas y asegurándose de que todo funcionara sin problemas durante todo el día.

“Uno de los participantes incluso dijo: “La demostración en el campo sobre cómo hacer biocarbón fue impresionante e impactante... Este día de campo realmente hizo que quienes lo vieron se convirtieran en creyentes.”

Este taller también fue una oportunidad de aprendizaje para nosotros. Debido a que históricamente hemos trabajado con biocarbón en entornos forestales con maderas blandas como el pino y el abeto, descubrimos algunas diferencias clave al trabajar con maderas duras de huerto: ¡la manzana y la pera requieren mucha más paciencia para quemarse!



Gracias al gran interés de la comunidad y al financiamiento de la Comisión de Conservación del Estado de Washington, ya hemos programado el próximo taller para el 20 de marzo en Cashmere. Esperamos ampliar la escala y utilizar nuestros hornos ‘Ring of Fire’ más grandes, mostrando su aplicación para la eliminación de huertos y las podas anuales. Incluso hay un rumor de que habrá s’mores en este taller. ¿Quieres saber más? Envía un correo a marcyb@cascadiacd.org o consulta la página del evento: <https://luma.com/h1p63g4d>.

¿Sabías qué?

El biocarbón mejora la calidad del agua al actuar como un filtro natural, adsorbiendo el exceso de nutrientes (como nitrógeno y fósforo) y contaminantes (metales pesados, contaminantes orgánicos) de las aguas de escorrentía y aguas residuales, reduciendo la eutrofización y previniendo la contaminación de acuíferos y arroyos, al mismo tiempo que mejora la retención e infiltración de agua en el suelo.

Cascadia cuenta con financiamiento a través del Departamento de Ecología del Estado de Washington para brindar a los propietarios de tierras asistencia técnica y financiera para prácticas relacionadas con la calidad del agua. ¡Contáctenos para obtener más información!

EL PROGRAMA DE PAISAJES FLUVIALES CONTINÚA CRECIENDO

ESCRITO POR: LUCAS LACHICA

En todo el condado de Chelan, en 3 cuencas diferentes y 41 propiedades distintas, el personal de CCD logró cumplir con los objetivos de restauración establecidos para la temporada de campo 2025. En la primavera, los equipos de campo de CCD, Washington Conservation Corps y contratistas de Ecological Services realizaron mantenimiento en aproximadamente 220 análogos de presas de castores (BDA) previamente instalados a lo largo del arroyo Chumstick y sus afluentes. En el verano, CCD, en asociación con Cascade Fisheries, lideró proyectos.

El grupo de trabajo de restauración completó la construcción de 177 nuevas estructuras en el cauce, consistentes en BDAs y estructuras de troncos asistidos con postes (PALS). Estas estructuras imitan los complejos de castores que retienen agua en nuestros sistemas por más tiempo y proporcionan hábitat crítico para peces y fauna silvestre. La implementación de estas estructuras requiere cientos de postes sin tratar y es laboriosa, ya que se construyen a mano.



Este otoño, nuestro equipo pudo plantar 4,275 árboles y arbustos nativos. Estas plantas proporcionarán refugio y alimento para peces y vida silvestre, ampliando las zonas de protección de los arroyos en todo el condado, además de mejorar la calidad del agua.

“Un sincero agradecimiento a nuestro equipo de Riverscape por su arduo trabajo y adaptabilidad mientras el programa continúa creciendo. También extendemos nuestra gratitud a nuestros socios y propietarios de tierras por su colaboración, confianza y gestión compartida que hacen posible este trabajo y lo vuelven verdaderamente impactante.

Siempre nos interesa conocer a los propietarios de terrenos, socios y servir a los residentes del Condado de Chelan. Contáctenos al 509-436-1601 y presione 2 para obtener más información sobre nuestro programa.

Cascadia cuenta con financiamiento a través del Departamento de Ecología del Estado de Washington para brindar a los propietarios asistencia técnica y financiera en prácticas relacionadas con la calidad del agua. ¡Por favor contáctenos para obtener más información!



DEPARTMENT OF
ECOLOGY
State of Washington



ENFOQUE EN EL ÉXITO

Program Highlights from 2025

AGRICULTURA

- **\$45,815** reembolsados en ocho proyectos de participación en costos compartidos
- **1.9 millones** de galones de agua ahorrados anualmente (equivalente a 2-3 piscinas olímpicas)
- **9.1 toneladas** de sedimento por erosión reducidas por acre cada año (aproximadamente la capacidad de un camión de volteo estándar)
- Se proporcionó asistencia técnica a más de **100** personas
- **55** planes agrícolas desarrollados

EDUCACIÓN Y ALCANCE

- Se proporcionó educación sobre recursos naturales a aproximadamente **5,400** estudiantes a través de Semana del Trigo, Niños en el Arroyo, Niños en el Bosque, Niños en la Nieve, Festival del Salmón, Campamento de Verano, Programa Después de la Escuela, Liberación de Salmones, visitas a huertos, visitas a criaderos, proyectos de restauración de arroyos, competencia estatal y más.
- Se envió un boletín trimestral a más de **39,200** residentes.
- Se participó en **35** eventos comunitarios y se organizaron talleres.
- Se educó a **75** miembros de la comunidad por semana durante el taller Plantación de Plantas Nativas 101.
- Concurso de fotos de naturaleza y calendarios de conservación.
- Sitio web y páginas en redes sociales.
- **Alcance en español:** boletín digital trimestral, calendario 2026, publicaciones en redes sociales, medios impresos y eventos comunitarios.



ASOCIACIÓN DE QUEMADOS PRESCRITOS DE CASCADIA

- **8** quemas realizadas
- **100** acres tratados con fuego prescrito (60 acres de quema superficial, 40 acres de quema en pilas)
- **2** eventos de Aprender y Quemar
- **3** talleres de biocarbón/quema en pilas

SALUD DEL BOSQUE Y RESILIENCIA ANTE INCENDIOS FORESTALES

- **190** visitas al sitio
- **20** planes de Manejo Forestal redactados
- **112** acres tratados para reducción de combustibles
- **64** proyectos de fortalecimiento de viviendas
- **20** proyectos de espacio defensible
- **81** hogares recibieron servicios de astillado, **47** de ellos fueron limpieza posterior a la tormenta de diciembre
- **17** eventos de preparación para incendios forestales

RESTAURACIÓN DE PAISAJES FLUVIALES

- **4275** plantas instaladas
- **220** estructuras en el arroyo mantenidas
- **177** nuevas estructuras en el arroyo instaladas
- **41** propiedades de socios distintas
- **3 cuencas**
- Colaboración con más de **70** agencias y organizaciones federales, estatales, tribales y locales (en todas las áreas del programa)



ELECCIÓN DE JUNTA DE SUPERVISORES 2026

El Distrito de Conservación de Cascadia se autogobierna mediante una Junta de Supervisores que trabaja para establecer prioridades, definir políticas y dirigir el trabajo del personal del Distrito. Cada distrito de conservación está gobernado por una junta de cinco supervisores, todos residentes locales.

Los miembros de la junta identifican las necesidades locales de conservación de recursos naturales, desarrollan y evalúan planes anuales y a largo plazo, educan e informan a los propietarios de tierras, operadores agrícolas, al público en general y a los legisladores locales, estatales y federales sobre cuestiones y programas de conservación, ¡y más!

¡Nuestra elección de 2026 se llevará a cabo el 14 de marzo! Solicita ser candidato antes del 13 de febrero de 2026 a las 4:00 p.m. Detalles y formularios disponibles en cascadiacd.org o llama al (509) 436-1601.

¡Tu voto cuenta!



Boletas por correo disponibles. Contacta a valerieh@cascadiacd.org. La fecha límite para solicitar la boleta por correo es el 13 de febrero de 2026 a las 4:00 p.m.

La votación en persona es el 14 de marzo en Pybus Market en Wenatchee de 10:00 a.m. a 3:00 p.m. durante nuestra Feria de Conservación (ver detalles a la izquierda).

UNETE A NOSOTROS PARA NUESTRA 2DA ANUAL

ENTRADA GRATIS

742126

CASCADIA

CONSERVATION DISTRICT

FERIA DE CONSERVACIÓN

Después de la Tormenta

LOCALTEL CENTER @ PYBUS

3 N. Worthen Street, Wenatchee, WA 98801

SABADO

14 MARZO

10:00AM

HASTA

02:00PM

- Incluye actividades interactivas para toda la familia
- Una rifa gratuita
- Un panel de discusión con propietarios locales compartiendo sus experiencias con Cascadia.
- Se ofrecerán bebidas y merienda.

INFO@CASCADIACD.ORG

LLAMA 509-436-1601

WWW.CASCADIACD.ORG

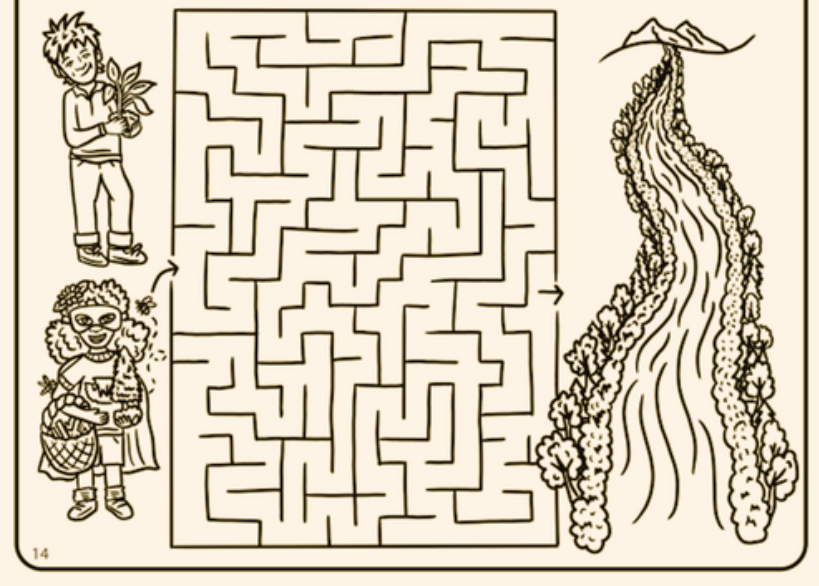


RINCÓN DE NIÑOS:

Conservation Maze

Connie le está enseñando a su amiga sobre la conservación. ¡Resuelve el laberinto para ayudarlas a llegar al área ribereña y plantar estos árboles!

Superhéroe de la Conservación, de la Comisión de Conservación del Estado de WA



TALLER DE PLANTACIÓN NATIVA 101



Miercoles en marzo
7:00-8:00 pm via Zoom.
 Detalles en cascadiacd.org.
 Use QR o enlace para registrarse.



TALLER DE BIOCARBÓN PARA AGRICULTURA
 20 de marzo 10-4 in
 Cashmere

Use código para detalles/registración



Junta & Personal

Staff Members

Administración:

Kathleen Deason, Especialista en Finanzas II
 Cindy Goodell, Directora de Programas
 Valerie Hampton, Especialista en Finanzas II

Agricultura:

Marcy Bartelheimer, Especialista en Recursos I
 Elly McManus, NRCS Especialista en Recursos

Arqueología:

Mark Amara, Arqueólogo
 Kim Lancaster, Arqueóloga

Educación & Alcance:

Kirk Beckendorf, Educación & Alcance II
 Amanda Newell, Educación & Alcance II
 Laura Rivera, Educación & Alcance Bilingüe II
 Verónica Arroyo-Pérez, Educación & Alcance I

Silvicultura:

Patrick Haggerty, Gerente del Programa Forestal
 Joe Hill, Resiliencia Forestal y Comunitaria
 Isobel Woolner, Resiliencia Forestal y Comunitaria

Gestión:

Ryan Williams, Director Ejecutivo
 Elizabeth Jackson, Directora de Programas

Restauración de Arroyos:

Alex Harwell, Especialista en Recursos II
 Mark Ingman, Especialista en Recursos Hídricos II
 Lucas Lachica, Especialista en Recursos I
 Chace Witmer, Técnico

Junta de Supervisores

Junell Wentz, Presidente
 Dillon Miller, Vicepresidente
 Amy Bridges, Auditora
 Russ Truman, Miembro
 Pete Teigen, Miembro
 Lance Brender, Asociado

El Trimestral de Conservación se publica trimestralmente por el Distrito de Conservación de Cascadia y llega a más de 39,220 hogares en el Condado de Chelan.

Este boletín es financiado en parte por subvenciones de la Comisión de Conservación del Estado de Washington y otras entidades públicas y privadas que otorgan fondos.

Por favor, recicle



¡Se ha lanzado el boletín mensual electrónico!

¡Regístrate para recibir nuestras notificaciones más recientes directamente a tu bandeja de entrada!



CASCADIA
 CONSERVATION DISTRICT

Un centro local de financiación y experiencia en recursos naturales para todas las personas del condado de Chelan.



No somos reguladores. Trabajamos con propietarios de tierras y miembros de la comunidad como socios para conservar los recursos naturales.



Proporcionamos financiación y experiencia que permiten a las personas practicar la conservación dondequiera que estén, ya sea en una granja o en su propio patio trasero.



Ofrecemos programación y recursos educativos para maestros, estudiantes desde jardín de infantes hasta el nivel secundario y adultos que fortalecen las conexiones con nuestro mundo natural.



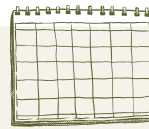
1350 McKittrick Street, Wenatchee, WA 98801



509-436-1601



info@cascadiacd.org



Reuniones y Eventos

REUNIONES DE LA JUNTA DIRECTIVA DE CASCADIA

13 de febrero, 13 de marzo, 10 de abril, de 1:30-4:00pm en la oficina de Cascadia - 1350 McKittrick St, Wenatchee. Opciones para atender virtualmente disponibles.

REUNIÓN DE LA UNIDAD DE PLANIFICACIÓN DE CUENCAS HIDROGRAFICAS DE ENTIAT

11 de febrero, de 4-6:45pm, en la Estacion de Bomberos de Entiat, 2200 Entiat Way. Comida y bebida incluida. Se ofrecen opciones para atender virtualmente.

VEA MÁS EVENTOS EN [CASCADIACD.ORG](https://cascadiacd.org)



Durante su tiempo en Cascadia, Kelly hizo contribuciones significativas, incluyendo la puesta en marcha de la Biblioteca de Herramientas Agrícolas con Eastside Rebuild, la construcción de nuestros recursos y conexiones con los propietarios de caballos, y la ayuda para asegurar financiamiento a través de varias subvenciones de alto valor.

¡Estamos increíblemente agradecidos y le deseamos lo mejor en su próximo capítulo!

